

342038

第三号様式(1)

~~大量保有報告書~~
(法第27条の26第1項に基づく報告書)

変更報告書 No. 3
(法第27条第26第2項に基づく報告書)

| 受付 | | | |
|-------|-----|-------|-----|
| 受付財務局 | 受付年 | 管轄財務局 | 番号 |
| X | 14 | A | 189 |

関東財務局長 殿

ジェー・ビー・モルガン・フレミング・アセット・マネジメント・ジャパン株式会社

氏名又は名称 代表取締役社長 三木 桂一

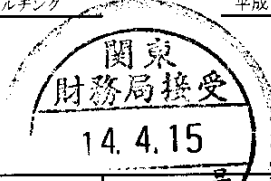
報告義務発生日 平成 14 年 3 月 31 日

住所又は本店所在地 東京都港区赤坂5丁目2番20号 赤坂パークビルディング

平成 14 年 4 月 15 日 提出

第1 提出者に関する事項

1 発行会社



| | | | |
|---------|-----------------------------|--------|-------|
| 発行会社の名称 | ユニオンツール (株) | 会社コード | 62789 |
| 上場証券取引所 | ※ ① 東京 2 大阪 3 名古屋 4 福岡 5 札幌 | ※ ① 上場 | 2 店頭 |
| 本店所在地 | 〒140-0013 東京都品川区南大井 4-15-8 | | |

| | |
|---------------|--------------|
| 頁/総頁 | 1 / 9 |
| 提出者及び共同保有者の総数 | 4 名 |
| 提出形態 | ※ ① 連名 2 その他 |

2 提出者(大量保有者)

| | | | |
|----------------------------------|---|------------------|--------|
| ※ 1 個人 | | | |
| ② 法人 (① 株式会社 2 有限会社 3 その他 ()) | | | |
| フリカナ (カタカナ) | ジェーエフ・アセット・マネジメント・リミテッド | | |
| 氏名又は名称 | ジェーエフ・アセット・マネジメント・リミテッド | | |
| フリカナ (カタカナ) | ホンコン セントラル コーノート プレイス | | |
| 住所又は本店所在地 | 〒 香港、セントラル、コーノート、プレイス1 | | |
| フリカナ (カタカナ) | | | |
| 旧氏名又は名称 | | | |
| フリカナ (カタカナ) | | | |
| 旧住所又は本店所在地 | 〒 | | |
| 個人 | 生年月日 | 年 月 日 | (フリカナ) |
| | ※ 1 明治 3 昭和 2 大正 4 平成 | | 勤務先名称 |
| | 職 業 | | 勤務先住所 |
| 法人 | 設立年月日 | 49 年 11 月 26 日 | (フリカナ) |
| | ※ 1 明治 ③ 昭和 2 大正 4 平成 | | 代表者氏名 |
| | 事業内容 | インベストメント・マネージメント | 代表者役職 |
| 事務上の連絡先及び担当者名 | ジェー・ビー・モルガン・フレミング・アセット・マネジメント・ジャパン株式会社 コンプライアンス オフィサー 小松 充明 | | |
| 電話番号 | 03 (6229) 2295 | | |

第三号様式(1)

第三号様式（2）

| | | | |
|----------------|------|--------|-------|
| 発行会社の 会社コード | 6278 | 頁 / 総頁 | 2 / 9 |
|----------------|------|--------|-------|

| | |
|-----------------------|-------------------------|
| 提出者（大量保有者）の 氏名又は名称 | ジェーエフ・アセット・マネジメント・リミテッド |
|-----------------------|-------------------------|

3. 保有目的

顧客の資産運用を図り、有価証券等への投資の一部として、日本株券を
保有するファンドでの買付にかかるもので、純投資を目的とする。

4. 上記提出者の保有株券等の内訳

| | 27条の23第3項本文 | 27条の23第3項1号 | 27条の23第3項2号 |
|---|-------------|------------------------------------|----------------|
| 株券 | 株 | 株 | 株 280,240 |
| 新株引受権証券A | 株 | | H 株 |
| 新株引受権証券B | 株 | | I 株 |
| 転換社債券C | 株 | | J 株 |
| 新株引受権付社債券D | 株 | | K 株 |
| 対象有価証券カバードワラントE | 株 | | L 株 |
| 株券預託証券 | 株 | | 株 |
| 株券関連預託証券F | 株 | | M 株 |
| 対象有価証券償還社債G | 株 | | N 株 |
| 合計 | O 0 株 | P 0 株 | Q 280,240 株 |
| 信用取引により譲渡した ことにより控除する 株券等の数 | R 株 | 発行済株式総数 (14年3月31日現在) | U 23,098,000 株 |
| 保有株券等の数(総数) (O+P+Q-R) | S 280,240 株 | 上記提出者の 株券等保有割合 (S/(T+U)×100) | 1.21 % |
| 保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L+M+N) | T 0 株 | 直前の報告書に記載された株券等保有割合 | 2.62 % |

5. 当該株券等に関する担保契約等重要な契約

無し

第三号様式(1)

~~大量保有報告書~~
~~(法第27条の20第1項に基づく報告書)~~

変更報告書 No. 3
(法第27条第26第2項に基づく報告書)

| 受付 | | | |
|-------|-----|-------|----|
| 受付財務局 | 受付年 | 管轄財務局 | 番号 |
| | | | |

関東財務局長 殿

ジェー・ピー・モルガン・フレミング・アセット・マネジメント・ジャパン株式会社

氏名又は名称 代表取締役社長 三木 桂一 印 報告義務発生日 平成 14 年 3 月 31 日

住所又は本店所在地 東京都港区赤坂5丁目2番20号 赤坂パークビルディング 平成 14 年 4 月 15 日 提出

第1 提出者に関する事項

1 発行会社

| | | | | | |
|---------|-----------------------------|--------|------|---------------|--------------|
| 発行会社の名称 | ユニオンツール (株) | 会社コード | 6278 | 頁/総頁 | 3 / 9 |
| 上場証券取引所 | ※ ① 東京 2 大阪 3 名古屋 4 福岡 5 札幌 | ※ ① 上場 | 2 店頭 | 提出者及び共同保有者の総数 | 4 名 |
| 本店所在地 | 〒140-0013 東京都品川区南大井 4-15-8 | | | 提出形態 | ※ ① 連名 2 その他 |

2 提出者(大量保有者)

| | | | | | |
|----------------------------------|---|------------------|--------|--------------|---------------------------|
| ※ 1 個人 | | | | | |
| ② 法人 (① 株式会社 2 有限会社 3 その他 ()) | | | | | |
| フリカナ (カタカナ) | フリカナ (カタカナ) | | | | |
| 氏名又は名称 | ジェー・ピー・モルガン・フレミング・アセット・マネジメント (ユークー) リミテッド | | | | |
| フリカナ (カタカナ) | エイク イー 2 ヴィ 7 アー エフ ロンドン オルダermanブリー 10 | | | | |
| 住所又は本店所在地 | 〒 英国 EC 2 V 7 RF ロンドン オルダermanブリー 10 | | | | |
| フリカナ (カタカナ) | フリカナ (カタカナ) | | | | |
| 旧氏名又は名称 | | | | | |
| フリカナ (カタカナ) | フリカナ (カタカナ) | | | | |
| 旧住所又は本店所在地 | 〒 | | | | |
| 個人 | 生年月日 | 年 月 日 | (フリカナ) | | |
| | ※ 1 明治 3 昭和 2 大正 4 平成 | | 勤務先名称 | | |
| | 職業 | | 勤務先住所 | | |
| 法人 | 設立年月日 | 49 年 2 月 27 日 | (フリカナ) | 代表者役職 | |
| | ※ 1 明治 ③ 昭和 2 大正 4 平成 | | 代表者氏名 | ジョージ・マフローテイス | 取締役 チーフ・オペレーティング・オフィサー |
| | 事業内容 | 投資顧問業 | | | |
| 事務上の連絡先及び担当者名 | ジェー・ピー・モルガン・フレミング・アセット・マネジメント・ジャパン株式会社 コンプライアンス オフィサー 小松 充明 | | | | |
| | 電話番号 | 03 (6229) 2295 | | | |

第三号様式(1)

第三号様式 (2)

| | | | |
|----------------|------|--------|-------|
| 発行会社の 会社コード | 6278 | 頁 / 総頁 | 4 / 9 |
|----------------|------|--------|-------|

| | |
|-------------------------|--|
| 提出者 (大量保有者) の 氏名又は名称 | ジェー・ピー・モルガン・フレミング・アセット・マネジメント (ユーケー) リミテッド |
|-------------------------|--|

3 保有目的

顧客の資産運用を図り、有価証券等への投資の一部として、日本株券を
保有するファンドでの買付にかかるもので、純投資を目的とする。

4 上記提出者の保有株券等の内訳

| | 27条の23第3項本文 | 27条の23第3項1号 | 27条の23第3項2号 |
|---|-------------|------------------------------------|----------------|
| 株券 | 株 | 株 | 572,790 株 |
| 新株引受権証券A | 株 | | H 株 |
| 新株引受権証券B | 株 | | I 株 |
| 転換社債券C | 株 | | J 株 |
| 新株引受権付社債券D | 株 | | K 株 |
| 対象有価証券カバードワラントE | 株 | | L 株 |
| 株券預託証券 | 株 | | 株 |
| 株券関連預託証券F | 株 | | M 株 |
| 対象有価証券償還社債G | 株 | | N 株 |
| 合計 | 0 株 | P 0 株 | Q 572,790 株 |
| 信用取引により譲渡した ことにより控除する 株券等の数 | R 株 | 発行済株式総数 (14年3月31日現在) | U 23,098,000 株 |
| 保有株券等の数(総数) (O+P+Q-R) | S 572,790 株 | 上記提出者の 株券等保有割合 (S/(T+U)×100) | 2.48 % |
| 保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L+M+N) | T 0 株 | 直前の報告書に記載された株券等保有割合 | 2.04 % |

5 当該株券等に関する担保契約等重要な契約

無し

第三号様式（1）

~~大量保有報告書~~
(~~法第97条の26第1項に基づく報告書~~)

変更報告書 No. 3
(法第27条第26第2項に基づく報告書)

| 受付 | | | |
|-------|-----|-------|----|
| 受付財務局 | 受付年 | 管轄財務局 | 番号 |
| | | | |

関東財務局長 殿

ジェー・ピー・モルガン・フレミング・アセット・マネジメント・ジャパン株式会社

氏名又は名称 代表取締役社長 三木 桂一 印 報告義務発生日 平成 14 年 3 月 31 日

住所又は本店所在地 東京都港区赤坂5丁目2番20号 赤坂パークビルディング 平成 14 年 4 月 15 日 提出

第1 提出者に関する事項

1 発行会社

| | | | | | |
|---------|-----------------------------|--------|------|---------------|--------------|
| 発行会社の名称 | ユニオンツール (株) | 会社コード | 6278 | 頁/総頁 | 5 / 9 |
| 上場証券取引所 | ※ ① 東京 2 大阪 3 名古屋 4 福岡 5 札幌 | ※ ① 上場 | 2 店頭 | 提出者及び共同保有者の総数 | 4 名 |
| 本店所在地 | 〒140-0013 東京都品川区南大井 4-15-8 | | | 提出形態 | ※ ① 連名 2 その他 |

2 提出者（大量保有者）

| | | | | | |
|----------------------------------|--|---|--------|------------------|---------------------|
| ※ 1 個人 | | | | | |
| ② 法人 (① 株式会社 2 有限会社 3 その他 ()) | | | | | |
| フリガナ (カタカナ) | ジェー・ピー・モルガン・ホワイトフライヤーズ・インク | | | | |
| 氏名又は名称 | ジェー・ピー・モルガン・ホワイトフライヤーズ・インク | | | | |
| フリガナ (カタカナ) | アメリカン・バンク・オブ・ニューヨーク・トラスト | | | | |
| 住所又は本店所在地 | アメリカ合衆国 デラウェア州 19713 ニューアーク、スタントン・クリスティーナ・ロード 500 | | | | |
| フリガナ (カタカナ) | | | | | |
| 旧氏名又は名称 | | | | | |
| フリガナ (カタカナ) | | | | | |
| 旧住所又は本店所在地 | 〒 | | | | |
| 個人 | 生年月日 | 年 月 日 | (フリガナ) | | |
| | ※ 1 明治 3 昭和 2 大正 4 平成 | | | 勤務先名称 | |
| | 職 業 | | | 勤務先住所 | |
| 法人 | 設立年月日 | 4 年 11 月 1 日 | (フリガナ) | 代表者役職 | |
| | ※ 1 明治 3 昭和 2 大正 ④ 平成 | | | 代表者氏名 | ジョン・エイ・メイヤー・ジュニア 会長 |
| | 事業内容 | マーケットにおける各種取引（例：金利スワップ、株式デリバティブ取引）およびJ.P.モルガン・グループ内の自己取引の当事者（いわゆるブッキングオフィス）となること。 | | | |
| 事務上の連絡先及び担当者名 | ジェー・ピー・モルガン・フレミング・アセット・マネジメント・ジャパン株式会社 コンプライアンス オフィス 小松 充明 | | | | |
| | | | 電話番号 | 03 (6229) 2295 | |

第三号様式 (2)

| | | | |
|----------------|------|--------|-------|
| 発行会社の 会社コード | 6278 | 頁 / 総頁 | 6 / 9 |
|----------------|------|--------|-------|

| | |
|-------------------------|----------------------------|
| 提出者 (大量保有者) の 氏名又は名称 | ジェー・ピー・モルガン・ホワイトファイヤーズ・インク |
|-------------------------|----------------------------|

3 保有目的

主として J.P. モルガン・グループ会社による投資に際していわゆるブッキングオフィス (裏付けとなるグループ会社間における自己勘定取引に基づき自己の名義で有価証券を保有すること) として本件株式を保有している。

4 上記提出者の保有株券等の内訳

| | 27条の23第3項本文 | 27条の23第3項1号 | 27条の23第3項2号 |
|---|-------------|------------------------------------|----------------|
| 株券 | 5,900 株 | 株 | 株 |
| 新株引受権証券 A | 株 | / | H 株 |
| 新株引受権証券 B | 株 | | I 株 |
| 転換社債券 C | 株 | | J 株 |
| 新株引受権付社債券 D | 株 | | K 株 |
| 対象有価証券カバードワラント E | 株 | | L 株 |
| 株券預託証券 | 株 | | 株 |
| 株券関連預託証券 F | 株 | | M 株 |
| 対象有価証券償還社債 G | 株 | | N 株 |
| 合計 | O 5,900 株 | | P 0 株 |
| 信用取引により譲渡した ことにより控除する 株券等の数 | R 株 | 発行済株式総数 (14年3月31日現在) | U 23,098,000 株 |
| 保有株券等の数(総数) (O+P+Q-R) | S 5,900 株 | 上記提出者の 株券等保有割合 (S/(T+U)×100) | 0.03 % |
| 保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L+M+N) | T 0 株 | 直前の報告書に記載された株券等保有割合 | - % |

5 当該株券等に関する担保契約等重要な契約

該当なし

第三号様式 (1)

~~大量保有報告書~~
(法第27条第26第1項に基づく報告書)

変更報告書 No. 3
(法第27条第26第2項に基づく報告書)

| 受付 | | | |
|-------|-----|-------|----|
| 受付財務局 | 受付年 | 管轄財務局 | 番号 |
| | | | |

関東財務局長 殿

ジェー・ビー・モルガン・フレミング・アセット・マネジメント・ジャパン株式会社

氏名又は名称 代表取締役社長 三木 桂一 印 報告義務発生日 平成 14 年 3 月 31 日

住所又は本店所在地 東京都港区赤坂5丁目2番20号 赤坂パークビルディング 平成 14 年 4 月 15 日 提出

第1 提出者に関する事項

1 発行会社

| | | | |
|---------|-----------------------------|--------|------|
| 発行会社の名称 | ユニオンツール (株) | 会社コード | 6278 |
| 上場証券取引所 | ※ ① 東京 2 大阪 3 名古屋 4 福岡 5 札幌 | ※ ① 上場 | 2 店頭 |
| 本店所在地 | 〒140-0013 東京都品川区南大井 4-15-8 | | |

| | |
|---------------|--------------|
| 頁/総頁 | 7 / 9 |
| 提出者及び共同保有者の総数 | 4 名 |
| 提出形態 | ※ ① 連名 2 その他 |

2 提出者 (大量保有者)

| | | | |
|----------------------------------|---|------------------|---------|
| ※ 1 個人 | | | |
| ② 法人 (① 株式会社 2 有限会社 3 その他 ()) | | | |
| フリカナ (カタカナ) | ジェー・ビー・モルガン・フレミング・アセット・マネジメント・ジャパン カブシキガイシャ | | |
| 氏名又は名称 | ジェー・ビー・モルガン・フレミング・アセット・マネジメント・ジャパン株式会社 | | |
| フリカナ (カタカナ) | トウキョウト ミナトク アカサカ アカサカ パークビルディング | | |
| 住所又は本店所在地 | 〒107-6151 東京都港区赤坂 5丁目2番20号 赤坂パークビルディング | | |
| フリカナ (カタカナ) | | | |
| 旧氏名又は名称 | | | |
| フリカナ (カタカナ) | | | |
| 旧住所又は本店所在地 | | | |
| 個人 | 生年月日 | 年 月 日 | (フリカナ) |
| | ※ 1 明治 2 大正 3 昭和 4 平成 | | 勤務先名称 |
| | 職業 | | 勤務先住所 |
| 法人 | 設立年月日 | 2 年 10 月 18 日 | (フリカナ) |
| | ※ 1 明治 2 大正 3 昭和 ④ 平成 | | 代表者役職 |
| | 代表者氏名 | 三木 桂一 | 代表取締役社長 |
| 事業内容 | 証券投資信託業及び投資顧問業 | | |
| 事務上の連絡先及び担当者名 | ジェー・ビー・モルガン・フレミング・アセット・マネジメント・ジャパン株式会社 コンプライアンス オフィサー 小松 充明 | | |
| | 電話番号 | 03 (6229) 2295 | |

第三号様式(2)

| | | | |
|-----------------------|--|--------|-------|
| 発行会社の 会社コード | 6278 | 頁 / 総頁 | 8 / 9 |
| 提出者(大量保有者)の 氏名又は名称 | ジェー・ピー・モルガン・フレミング・アセット・マネジメント・ジャパン株式会社 | | |

3 保有目的

投資一任契約及び証券投資信託による純投資

4 上記提出者の保有株券等の内訳

| | 27条の23第3項本文 | 27条の23第3項1号 | 27条の23第3項2号 |
|---|-------------|------------------------------------|----------------|
| 株券 | 株 | 株 | 株 211,900 |
| 新株引受権証券A | 株 | | H 株 |
| 新株引受権証券B | 株 | | I 株 |
| 転換社債券C | 株 | | J 株 |
| 新株引受権付社債券D | 株 | | K 株 |
| 対象有価証券のハートワラントE | 株 | | L 株 |
| 株券預託証券 | 株 | | 株 |
| 株券関連預託証券F | 株 | | M 株 |
| 対象有価証券償還社債G | 株 | | N 株 |
| 合計 | O 0 株 | P 0 株 | Q 211,900 株 |
| 信用取引により譲渡した ことにより控除する 株券等の数 | R 株 | 発行済株式総数 (14年3月31日現在) | U 23,098,000 株 |
| 保有株券等の数(総数) (O+P+Q-R) | S 211,900 株 | 上記提出者の 株券等保有割合 (S/(T+U)×100) | 0.92 % |
| 保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L+M+N) | T 0 株 | 直前の報告書に記載された株券等保有割合 | 1.63 % |

5 当該株券等に関する担保契約等重要な契約

無し

| | |
|------------|------|
| 発行会社の会社コード | 6278 |
|------------|------|

| | |
|--------|-------|
| 頁 / 総頁 | 9 / 9 |
|--------|-------|

| | |
|-------------------|-----------------------|
| 提出者（大蔵保有者）の氏名又は名称 | ジェー・エフ・アセチ・マシナリ・リミテッド |
|-------------------|-----------------------|

| | |
|---------------|-----------------|
| 提出者及び共同保有者の総数 | 4名 |
| 提出形態 | ※ ① 連名 2 その他 |

第3 提出者及び共同保有者に関する総括表

1 提出者及び共同保有者

| | | | | |
|----|---------------------------|----|--|----|
| 1 | ジェー・エフ・アセチ・マシナリ・リミテッド | 21 | | 41 |
| 2 | ジェー・エフ・アセチ・マシナリ・リミテッド | 22 | | 42 |
| 3 | ジェー・エフ・アセチ・マシナリ・リミテッド | 23 | | 43 |
| 4 | ジェー・エフ・アセチ・マシナリ・リミテッド株式会社 | 24 | | 44 |
| 5 | | 25 | | 45 |
| 6 | | 26 | | 46 |
| 7 | | 27 | | 47 |
| 8 | | 28 | | 48 |
| 9 | | 29 | | 49 |
| 10 | | 30 | | 50 |
| 11 | | 31 | | 51 |
| 12 | | 32 | | 52 |
| 13 | | 33 | | 53 |
| 14 | | 34 | | 54 |
| 15 | | 35 | | 55 |
| 16 | | 36 | | 56 |
| 17 | | 37 | | 57 |
| 18 | | 38 | | 58 |
| 19 | | 39 | | 59 |
| 20 | | 40 | | 60 |

2 上記提出者及び共同保有者の保有株券等の内訳

| | 27条の23第3項本文 | 27条の23第3項1号 | 27条の23第3項2号 |
|---|--------------|--|---------------|
| 株券 | 5,900株 | 株 | 1,064,930株 |
| 新株引受権証券 | A株 | / | H株 |
| 新株引受権証券 | B株 | | I株 |
| 転換社債券 | C株 | | J株 |
| 新株引受権付社債券 | D株 | | K株 |
| 対象有価証券ハートワラント | E株 | | L株 |
| 株券預託証券 | 株 | | 株 |
| 株券関連預託証券 | F株 | | M株 |
| 対象有価証券償還社債 | G株 | | N株 |
| 合計 | 5,900株 | P 0株 | Q 1,064,930株 |
| 信用取引により譲渡したことにより控除する株券等の数 | R株 | 発行済株式総数 (14年3月31日現在) | U 23,098,000株 |
| 保有株券等の数(総数) (O+P+Q-R) | S 1,070,830株 | 上記提出者及び共同保有者の 株券等保有割合 (S/(T+L)×100) | 4.64% |
| 保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L+M+N) | T 0株 | 直前の報告書に記載された株券等保有割合 | 6.30% |

POWER OF ATTORNEY

We, THE UNDERSIGNED, hereby appoint the under-mentioned J.P. MORGAN FLEMING ASSET MANAGEMENT (JAPAN) LIMITED as our proxy in Japan in respect of making, filing and sending copies of reports required under the Chapter II-3 "Disclosure requirements for Substantial Shareholders" of the Securities and Exchange Law in Japan.

This Power of Attorney shall be irrevocable for a period of three months from the date hereof.

Dated: 27th March 2002

Name: JF ASSET MANAGEMENT LIMITED

Signature:
(Representative)



Ken W.M. Tam
Director
JF Asset Management Limited
47th Floor, Jardine House, 1 Connaught Place, Central
Hong Kong

Proxy Name: J.P. MORGAN FLEMING ASSET MANAGEMENT
(JAPAN) LIMITED

Representative: Keiichi Miki
Akasaka Park Building
2-20, 5-chome, Akasaka, Minato-ku,
Tokyo 107-6151, Japan

委任状

住所又は
本店所在地 香港、セントラル、コーノート・プレイス 1
ジャーディン・ハウス47階

氏名又は
名 称 ジェーエフ・アセット・マネジメント・
リミテッド
ダイレクター ケン・ダブリュー・エム・タム

私は、下記のジェー・ピー・モルガン・フレミング・アセット・マネジメント・ジャパン株式会社を代理人と定め、日本国における証券取引法第二章の三「株券等の大量保有の状況に関する開示」に定める各種報告書及び届出書の作成及び提出ならびに当該報告書の写しの送付に関する一切の権限を委任する。

この委任状は本日より3ヶ月間効力を有する。

2002年3月27日

記

1. 代理人の住所 東京都港区赤坂五丁目2番20号赤坂パークビルディング
2. 代理人の氏名 ジェー・ピー・モルガン・フレミング・
アセット・マネジメント・ジャパン株式会社
代表取締役社長 三木 桂一

以上

ジェーエフ・アセット・マネジメント・リミテッドより英文で委任されました上記の権限に基づきジェー・ピー・モルガン・フレミング・アセット・マネジメント・ジャパン株式会社は日本国における証券取引法第二章の三「株券等の大量保有の状況に関する開示」に定める各種報告書及び届出書の作成及び提出ならびに当該報告書の写しの送付を行っています。

以上

ジェー・ピー・モルガン・フレミング・
アセット・マネジメント・ジャパン株式会社
代表取締役社長 三木 桂一



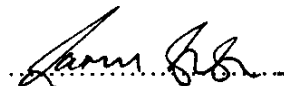


POWER OF ATTORNEY

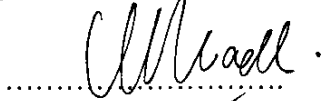
We, THE UNDERSIGNED, hereby appoint the under-mentioned J.P. MORGAN FLEMING ASSET MANAGEMENT (JAPAN) LIMITED as our proxy in Japan with effect from 25th September 2001 in respect of making, filing and sending copies of reports required under the Chapter II-3 "Disclosure requirements for Substantial Shareholders" of the Securities and Exchange Law in Japan.

Dated: 20th September 2001

Name: J.P. MORGAN FLEMING ASSET MANAGEMENT (UK) LIMITED



Name James Brasher
Title DIRECTOR



Name Yeng Maxwell
Title Company Secretary

At 10 Aldermanbury, London EC2V 7RF, England

Proxy Name: J.P. MORGAN FLEMING ASSET MANAGEMENT
(JAPAN) LIMITED

Representative: Keiichi Miki
Akasaka Park Building
2-20, 5-chome, Akasaka, Minato-ku,
Tokyo 107-6151, Japan

JPMorgan Fleming Asset Management • 125 London Wall, London, EC2Y 5AJ

Telephone: +44 (0)20 7777 4224 • Facsimile: +44 (0)20 7777 4744

JPMorgan Fleming Asset Management is a trading name of J.P. Morgan Fleming Asset Management (UK) Limited.
The company is regulated by the Investment Management Regulatory Organisation Limited. Registered office at 10 Aldermanbury, London EC2V 7RF.
Registered in England No. 1161446. For your protection, calls will usually be recorded and randomly monitored.

委任状

住所又は 英国 EC 2V 7RF ロンドン、
本店所在地 オルダーマンブリー 10
氏名又は ジェー・ピー・モルガン・フレミング・アセット・
名 称 マネジメント (ユークー) リミテッド
取締役 ジェームス・ガイ・リチャード・ブレイシャー
カンパニー・セクレタリー イェン・イェン・マックスウェル

私は、2001年9月25日より下記のジェー・ピー・モルガン・フレミング・アセット・マネジメント・ジャパン株式会社を代理人と定め、日本国における証券取引法第二章の三「株券等の大量保有の状況に関する開示」に定める各種報告書及び届出書の作成及び提出ならびに当該報告書の写しの送付に関する一切の権限を委任する。

2001年9月20日


記

1. 代理人の住所 東京都港区赤坂五丁目2番20号赤坂パークビルディング
2. 代理人の氏名 ジェー・ピー・モルガン・フレミング・
アセット・マネジメント・ジャパン株式会社
代表取締役社長 三木 桂一

以上

ジェー・ピー・モルガン・フレミング・アセット・マネジメント (ユークー) リミテッドより英文で委任されました上記の権限に基づきジェー・ピー・モルガン・フレミング・アセット・マネジメント・ジャパン株式会社は日本国における証券取引法第二章の三「株券等の大量保有の状況に関する開示」に定める各種報告書及び届出書の作成及び提出ならびに当該報告書の写しの送付を行っています。

以上

ジェー・ピー・モルガン・フレミング・
アセット・マネジメント・ジャパン株式会社
代表取締役社長 三木 桂一 



POWER OF ATTORNEY

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS, that J.P. MORGAN WHITEFRIARS INC., a corporation organized and existing under the laws of the State of Delaware, U.S.A. with its principal office at 500 Stanton Christina Road, Newark, Delaware 19713, U.S.A. (the "Company"), hereby nominates, constitutes and appoints J.P. Morgan Fleming Asset Management (Japan) Limited, 2-20, 5-chome, Akasaka, Minato-ku, Tokyo, Japan, to be the true and lawful attorney-in-fact for and in the name and on behalf of the Company to do, execute and perform all or any of the following acts, deeds, matters and things, namely:

1. To prepare, execute and file the Report on Large Shareholding and any amendments, supplements or changes thereto (hereinafter referred to as the "Report") relating to the Company's shareholding in companies listed on any of the stock exchanges in Japan (hereinafter referred to as the "Issuing Companies") with the Director of Kanto Local Finance Bureau pursuant to Chapter 2-3 of the Securities Exchange Law of Japan.
2. To send and submit copies of the Report to the Issuing Companies and the relevant stock exchanges; and
3. To delegate all or any part of the above-mentioned powers to any person or persons selected by him.

IN WITNESS WHEREOF, this Power of Attorney is executed as a Deed by J.P. MORGAN WHITEFRIARS INC by affixing the Company seal the 28th day of September 2001 in presence of :

.....
Name: Mr G Saier
Title: Director

.....
Name: Mr C Dalban
Title: Director

(訳文)

委 任 状

アメリカ合衆国デラウェア州法に基づき設立され、アメリカ合衆国デラウェア州 19713 ニューアーク、スタントン・クリスティーナ・ロード 500 に本店を有すジェー・ピー・モルガン・ホワイトフライヤーズ・インクは、東京都港区赤坂五丁目 2 番 20 号に本店を有すジェー・ピー・モルガン・フレミング・アセット・マネジメント・ジャパン株式会社を代理人と定め、当社のために下記の行為を行う権限を委任する。

1. 当社による上場会社の株式保有に関し、証券取引法第二章の三に基づく株式大量保有報告書およびその他の報告書（以下「報告書」という。）を関東財務局に提出すること。
2. 報告書の写しを発行会社および関連証券取引所に送付すること。
3. 副代理人を選任すること。

上記の証として、当社は 2001 年 9 月 28 日、権限ある役員をして本委任状に押印せしめた。

ジェー・ピー・モルガン・ホワイトフライヤーズ・インク

(署名)

G. セイアー

ダイレクター

(署名)

C. ダルバン

ダイレクター

ジェー・ピー・モルガン・ホワイトフライヤーズ・インクより英文で委任されました上記の権限に基づきジェー・ピー・モルガン・フレミング・アセット・マネジメント・ジャパン株式会社は日本国における証券取引法第二章の三「株券等の大量保有の状況に関する開示」に定める各種報告書及び届出書の作成及び提出ならびに当該報告書の写しの送付を行っています。

以上

ジェー・ピー・モルガン・フレミング・

アセット・マネジメント・ジャパン株式会社

代表取締役社長 三木 桂一

